



โอ้ย !



タイ語
 เผยแพร่โดยอุซึโนะมิยะชิโกกุไซโคริวพลาซ่า (UIP)
 เรียบเรียงโดย สมาคมนานาชาติอุซึโนะมิยะ NPO(UCIA)
 Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
 E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
 อุซึโนะมิยะบะบะโคริ4-1-1อุซึโนะมิยะโอโมเดชั่นโดสแควร์ ชั้น 5



- สารบัญ หน้า 2 เปลี่ยนวิธีการทิ้งแบตเตอรี่ ตั้งแต่ เมษายน , กรุณาอย่าทิ้งขยะลงในแม่น้ำ ภูเขา ข้างถนน ฯลฯ
 หน้า 3 ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นเร่งรัด สานสัมพันธ์วัฒนธรรมหยุดดูใบไม้ผลิ, โคลุไซโคริวชาลอน ♪ , เทศกาลการแสดงริมถนนอุซึโนะมิยะ ♪ ฯลฯ
 หน้า 4 มิยะ โนะ โทคุ × โทคุซึกะเคด โตะ, การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ ฯลฯ

อาการไอ อาจจะเป็นวัน โรคก็ได้ ! ?

~ วันโรค เป็นโรคที่ร้ายแรง ! ควรรีบไปรักษาที่โรงพยาบาล ~

Panel 1: A woman says "ไอมา 2 อาทิตย์แล้วครับ" (I've coughed for 2 weeks). A girl replies "อาจจะเป็นวัน โรคก็ได้นะ ไปตรวจที่โรงพยาบาลดีกว่านะคะ" (It could be a serious illness, better to check at the hospital). The woman asks "วันโรค ! ? น่ากลัวจัง !" (Serious illness! ? So scary!).

Panel 2: The girl explains "สมัยก่อนมีคนเสียชีวิตเป็นจำนวนมากจากโรคนี้ แต่ปัจจุบันหากทานยาอย่างถูกต้องก็รักษาให้หายได้ และการรีบไปโรงพยาบาลเป็นสิ่งสำคัญ" (In the past, many people died from this disease, but now it can be cured with proper medication, and it's important to go to the hospital quickly). The woman replies "ไม่รู้เลยครับ ! เดี่ยวจะรีบไปโรงพยาบาลครับ" (I don't know! I'll go to the hospital now).

- วันโรคเป็นโรคติดต่อได้ทางอากาศ
 เมื่อผู้ป่วยวันโรคไอออกมา เชื้อแบคทีเรียก็จะลอยอยู่ในอากาศ และเมื่อสูดหายใจเข้าไปก็จะเกิดการติดเชื้อได้
- หากมีอาการแบบนี้ควรไปโรงพยาบาล
 เมื่อมีอาการไอ มีเสมหะ และมีไข้ นานกว่า 2 สัปดาห์ขึ้นไป ควรไปโรงพยาบาลเพื่อตรวจดูว่ามีเชื้อวัน โรคหรือไม่ หากมีเป็นวัน โรคที่รุนแรง จำเป็นต้องเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลเป็นเวลานาน เพื่อป้องกันไม่ให้วัน โรคมีอาการแย่ลง และป้องกันการแพร่เชื้อไปยังคนในครอบครัวและเพื่อน การรีบไปพบแพทย์โดยเร็วเป็นสิ่งสำคัญ
- หากเป็น 「วัน โรค」
 สามารถรักษาให้หายได้ โดยการรับประทานยาอย่างถูกต้องและต่อเนื่องกันเป็นเวลา 6-9 เดือน (มีการช่วยเหลือค่าใช้จ่ายค่ารักษาพยาบาลบางส่วนจากอำเภอ)
- หากมีปัญหาการปรึกษาที่ศูนย์ประกันสุขภาพ
 สำนักงานประกันสุขภาพมีการช่วยเหลือในการรักษาพยาบาล โดยการเข้าไปพบปะและให้คำปรึกษาการรักษาอย่างถูกต้องจนเสร็จสิ้น โดยพยาบาลสาธารณะ สุข(ผู้เชี่ยวชาญ)



「หากเกิดความกังวล อย่าลังเลที่จะมาปรึกษา !」

มีการรองรับหลายภาษา







※จำนวนภาษาที่รองรับ (14 ประเทศ)

อ้างอิง : 「ความรู้เรื่องวัน โรค ปี 2022」 สมาคมมูลนิธิป้องกันวัน โรค



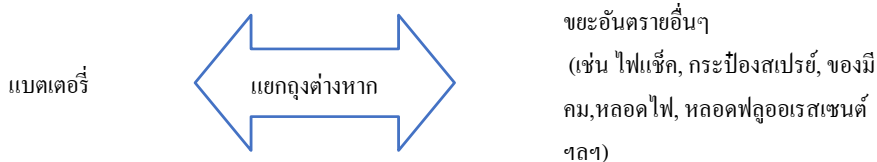
เปลี่ยนวิธีการทิ้งแบตเตอรี่ ตั้งแต่ เมษายน

- ตั้งแต่ เมษายน 2023 "ขยะอันตราย" จะเปลี่ยนเป็น "ขยะแบตเตอรี่" และ "ขยะอันตรายอื่นๆ" เพื่อป้องกันไฟไหม้ ก่อนทิ้ง โปรดแยกแบตเตอรี่ออกจากกันให้ถูกต้อง
- สิ่งของที่สามารถทิ้งเป็นแบตเตอรี่ได้ที่จุดทิ้งขยะ

<p>แบตเตอรี่แบบกลม</p> 	<p>แบตเตอรี่แบบเหรียญ (หมายเลขรุ่น CR, BR)</p> 	<p>บุหรี่ไฟฟ้า/บุหรี่แบบชาร์ตไฟ</p> 
<p>แบตเตอรี่แบบปุ่ม (หมายเลขรุ่น SR, PR, LR)</p> 	<p>แบตเตอรี่สำรองขนาดเล็ก (แบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จได้)</p> 	<p>แบตเตอรี่มือถือ</p> 

สิ่งที่สามารถทิ้งได้ที่จุดทิ้ง
ขยะ ตั้งแต่เมษายน

- วิธีทิ้งแบตเตอรี่
 1. ติดเทปที่ขั้วบวกและขั้วลบของแบตเตอรี่
 2. กรุณาใส่เฉพาะแบตเตอรี่ในถุงที่มองเห็นได้
 3. ทิ้งในวันเก็บขยะอันตราย โดยใส่ถุงแยกจากขยะอันตรายอื่นๆ



ติดต่อสอบถาม : แผนกกำจัดขยะ ☎ 028-632-2413

กรุณาอย่าทิ้งขยะลงในแม่น้ำ ภูเขา ข้างถนน ฯลฯ

ตั้งแต่เดือนมีนาคมถึงเมษายน มีหลายคนย้ายบ้านจึงมีขยะเกิดขึ้นมากมายที่บ้าน
กรุณาอย่าทิ้งขยะ เช่น โทรทัศน์ ฟ้านวม ฯลฯ ไว้ตามที่ต่างๆ เช่น ข้างถนน ภูเขา ป่า แม่น้ำ หรือ ทุ่งนา และกรุณาอย่าเผาขยะเอง
เมื่อทิ้งขยะให้นำไปทิ้งในที่ที่กำหนด หรือขอให้พนักงานนำไปทิ้งโดยปฏิบัติตามข้อกำหนดการทิ้งขยะ
กรุณาให้ความร่วมมือเพื่อความสะอาด

ติดต่อสอบถาม : แผนกกำจัดขยะ ☎ 028-632-2929

กิจกรรมที่น่าสนใจ ♪

อาจมีการยกเลิกการจัดกิจกรรม เนื่องจากผลกระทบจากไวรัสโคโรน่า
กรุณาตรวจสอบก่อนเข้าร่วมกิจกรรม

ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นเร่งรัด สานสัมพันธ์วันหยุดฤดูใบไม้ผลิ



🕒 วันจันทร์ ที่ 27 • วันอังคาร ที่ 28 • วันพุธ ที่ 29 • วันพฤหัสบดี ที่ 30 • วันศุกร์ ที่ 31 มีนาคม
วันจันทร์ ที่ 3 • วันอังคาร ที่ 4 • วันพุธ ที่ 5 เมษายน ทั้งหมด 8 ครั้ง
10:00-12:00

☺ ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่น สำหรับเด็กที่มีพื้นฐานภาษาจากต่างประเทศที่ต้องการความช่วยเหลือในการเรียนภาษาญี่ปุ่น

¥ ฟรี (ไม่มีค่าใช้จ่าย)

การสมัคร สมัครทาง โทรศัพท์ • FAX • เมล กรุณาแจ้ง 「ชื่อนักเรียน」 • 「ที่อยู่」 • 「เบอร์โทรผู้ปกครอง」 • 「ชื่อโรงเรียน」 • 「ชั้นปีการศึกษา」 • 「สัญชาติ」 • 「จำนวนปีที่อยู่ในญี่ปุ่น」

@ ศูนย์การเรียนรู้อำเภอส่วนกลาง (จูโอ 1-1-13) 205 • 206

☎ สมาคมนานาชาติอุซึโนมียะ 028-616-1870 FAX: 028-616-1871 ✉ ucia@ucia.or.jp

โคคุไซโคริวชาลอน ♪

🕒 ทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน 16:00-18:00

วันเสาร์ ที่ 25 มีนาคม

☺ กิจกรรมสานสัมพันธ์เพื่อนนานาชาติ

¥ ฟรี

@ สมาคมนานาชาติอุซึโนมียะ

(บาบาโคริ 4-1-1)

☎ 028-616-1563



เทศกาลการแสดงริมถนนอุซึโนมียะ ♪

🕒 วันเสาร์ ที่ 25 วันอาทิตย์ ที่ 26 มีนาคม

☺ สนุกกับการแสดงบอลดุน, ละครไป้, มายากล
โดยนักแสดงริมถนน บุคคลชื่อดัง ฯลฯ

@ โอริองสแควร์ (อะโนะมาจิ 8-3)

ภายในถนนโอริองโคริ

☎ คณะกรรมการจัดงานเทศกาลนักแสดงริมถนนอุซึโนมียะ
028-634-1722



จุดชมซากุระแนะนำเมืองอุซึโนมียะ



ขอแนะนำจุดชมซากุระที่มีชื่อเสียงในเมืองอุซึโนมียะ มาเพลิดเพลินกับการชมซากุระที่บ้านสะพรังกัน ♪

	สวน ฮาจิมันยามะ	ซากุระริมแม่น้ำทากาวะ	ซากุระที่วัด โชอุจิ	ซากุระ โคชิโรงเรียนประถมชิโรยามะนิชิ
สถานที่	ต้นซากุระกว่า 830 ต้น ในสวนสาธารณะใจกลางเมือง	ซากุระพันธุ์ชิคาระ จากสะพานมียะหน้าสถานี JR อุซึโนมียะ ไปตามแม่น้ำทากาวะ	ซากุระพันธุ์ชิคาระเก่าแก่อายุกว่า 300 ปี ซึ่งเป็นอนุสรณ์ทางธรรมชาติของจังหวัด	ซากุระพันธุ์ชิคาระเก่าแก่อายุกว่า 400 ปี ซึ่งเป็นอนุสรณ์ทางธรรมชาติของเขต และมีการประดับไฟไลท์อัปเดตตอนกลางคืน
ระยะเวลา	ปลาย มีนาคม - ต้นเมษายน			ต้น - กลาง เมษายน
ที่อยู่	ฮานาวาคะ 5 โจมะ	อิมาชูมิ 2 โจมะ - เอคิมะเอะโคริ 2 โจมะ	อิกาชิตามัทซึริ 1 โจมะ	โคกะชิมะจิ 583



อีกไม่นาน บัตรซื้อสินค้าพรีเมียม 『มियะโนะโทคุ × โทคุซึกเกตโตะ』 จะไม่สามารถใช้ได้แล้ว

บัตรกำนัลซื้อสินค้าพิเศษสามารถใช้ได้ถึง วันที่ 31 มีนาคม นี้

กรุณาตรวจสอบร้านค้าที่สามารถใช้บัตรซื้อสินค้าได้จากโฮมเพจ

หลังจากวันที่ 1 เมษายน บัตรกำนัลจะใช้ซื้อสินค้าไม่ได้แล้ว ผู้ที่มีบัตรโปรดอย่าลืมรีบนำไปใช้

โฮมเพจ URL : <https://miyanotokutoku-ticket.jp>

ติดต่อสอบถาม : ☎ 028-651-3710 (จันทร์-ศุกร์ 10:00-17:00)



บริการของอุซึโนมียะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)

การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ ※รองรับภาษาอื่นๆ โดยใช้แท็บเล็ตแปลภาษา

		ภาษาสเปน	ภาษา	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษา
		ภาษาโปรตุเกส	เวียดนาม			อังกฤษ
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	จันทร์ที่ 1,3	อังคาร	พุธ	ศุกร์
		วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)				
ที่ว่าการอำเภอ ☎028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤษภาคม	—	พฤษภาคมที่ 2	—	พฤษภาคมที่ 1
	14:00-17:00	พฤษภาคม	พฤษภาคมที่ 2	—	พฤษภาคมที่ 1	พฤษภาคมที่ 3

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1,3 โดย : กิโนซา จิเอะ

ตกแต่งภาพประกอบในหน้า 1,4 โดย : อุซุอิ ยูริกะ, เนโมโตะ นัทซึคิ

การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วนของสถาบัน (อำเภอ, ตม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶ จันทร์ - อาทิตย์ 8:30-19:00
- ▶ 1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶ กรุณาเขียนใบคำร้อง ยื่นคำร้องและชำระค่าบริการที่สมาคมนานาชาติ

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็น ภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย • เวียดนาม สามารถอ่านฉบับย้อนหลังได้จากโฮมเพจสมาคมนานาชาติอุซึโนมียะ (UCIA) <https://www.ucia.or.jp>

เชิญอ่านฉบับย้อนหลัง !

